

Amt für Schule
und Weiterbildung

Stadt Münster · 48127 Münster

An die Erziehungsberechtigten
des Kindes

481 Münster

Höfflingerweg 1

Ihr/e Ansprechpartner/-**in:** Frau Thöne

Zimmer: 5210

Telefon: 02 51 / 4 92-40 54

Fax: 02 51 / 4 92-77 23

ThoeneS@stadt-muenster.deMein Zeichen (bitte angeben)
40.22.0104Münster, im September
2023**Реєстрація Вашої дитини в початковій школі на 2024/2025 навчальний****рік** Шановні батьки, шановні особи, що мають право на виховання дитини,

в наступному році у Вашої дитини починається новий період життя: вона буде зобов'язана ходити до школи та піде в перший клас після літніх канікул 2024 р.

Що стосується процедури реєстрації, я хотів би надати Вам наступну

інформацію: Дирекції міських початкових шкіл у період з

06.11 до 10.11.2023 р.

приймають заявки.

Тому обов'язково домовтеся про зустріч з дирекцією школи бажаної початкової школи на тижні перед закінченням вказаного вище періоду реєстрації. Це дозволить скоротити час очікування.

Директорка або директор школи бажають завчасно познайомитися з Вашою дочкою / Вашим сином. Тому приходьте на реєстрацію разом з дитиною.

Для реєстрації потрібно свідоцтво про народження Вашої дитини або книга сімейних документів, а також Ваше посвідчення особи або свідоцтво про реєстрацію за місцем прописки. **На реєстрацію принесіть заповнену реєстраційну форму (в додатку).**Згідно з Законом про захист від інфекційних хвороб для допуску до занять діти повинні мати достатній рівень захисту від кору. Підтвердьте цей захист від кору під час зустрічі для реєстрації, надавши оригінал паспорта щеплень або медичну довідку про імунітет до кору Вашої дитини чи довідку про медичні причини, через які Ваша дитина не може бути щеплена проти кору.

Ви можете отримати повніше уявлення про бажану початкову школу на інформаційних вечорах або «днях відкритих дверей». В додатку до цього листа є список дат шкільних інформаційних заходів.

Що стосується процесу реєстрації на 2024/25 навчальний рік, слід враховувати, що при формуванні класів не повинна перевищуватися орієнтовна муніципальна кількість класів, визначена землею Північний Рейн-Вестфалія. Вона визначає, скільки початкових класів можна набрати в Stadt Münster в цілому та скільки в кожній окремій школі.

Залежно від результатів реєстрації та можливої кількості класів в окремих початкових школах не можна виключати, що не всі діти будуть прийняті в початкові школи, де вони реєструвалися.

Stadt Münster

Telefon: 02 51 / 4 92-0

Fax: 02 51 / 4 92-77 00

stadtverwaltung@

stadt-muenster.dewww.stadt-muenster.deService für Menschen
mit Behinderung:
[www.stadt-muenster.de/](http://www.stadt-muenster.de/barrierefrei)
barrierefrei

У разі, якщо в початковій школі зареєструвалося більше учениць та учнів, ніж вона може прийняти, спочатку перевіряється, для яких дітей це є **найближча початкова школа бажаного типу**. Школи діляться на типи: школи для дітей одного віросповідання, тобто католицькі або євангельські початкові школи та школи спільного навчання. Школи для дітей одного віросповідання приймають переважно дітей з одностайним віросповіданням.

Потім діють наступні критерії:

- діти, чії брати та сестри вже відвідують відповідну початкову школу,
- відстань до школи

Крім того, якщо в школі залишаться вільні місця, вона може прийняти також тих дітей, для яких вона **не є найближчою початковою школою**. В школах для дітей одного віросповідання і тут приймають переважно дітей з одностайним віросповіданням. Потім діють наступні критерії:

- діти, чії брати та сестри вже відвідують відповідну початкову школу,
- відстань до школи

Розумно припустити, що остаточне рішення про зарахування до бажаної школи може бути прийнято лише в кінці першого кварталу 2024 року.

Якщо Ваша дитина не може бути прийнята в бажану для Вас початкову школу, керівництво початкової школи, де Ви реєстрували свою дитину, проінформує та проконсультує Вас.

Вартість проїзду учнів покривається, якщо Ваша дитина була прийнята **в найближчу** початкову школу для дітей одного віросповідання або спільного навчання (**де є місця**) та **найкоротший** шлях пішки до цієї школи довший ніж два кілометри.

Цікаві факти про школу та зарахування до школи Amt für Schule und Weiterbildung (відомство у справах школи та додаткової освіти) публікує на своїх сайтах (www.stadt-muenster.de/schulamt) в узагальненому виді.

Тут Ви можете дізнатися про спеціальні форми навчання та пропозиції щодо догляду за дітьми. Представлені там контактні дані та посилання на окремі домашні сторінки дозволяють швидко зв'язатися зі школами.

Ви також знайдете корисні поради щодо таких тем, як навчання в школі, фінансування, мова та інтеграція.

На Ваші відкриті питання з радістю дадуть відповідь пані Thöne (номер тел. 0251 - 492 4054) або пані Voigt (номер тел. 0251 - 492 4051) з Amt für Schule und Weiterbildung. Новоприбулі іммігранти зі своїми питаннями можуть звернутися до консультанта з питань освіти (номер тел. 0251-492-2828).

Я бажаю Вашій дитині вже зараз гарного початку навчання, успішного шкільного навчання та насамперед багато радості в початковій школі.

З повагою,
За дорученням

Ehling
Керівник відомства Amt für Schule und Weiterbildung

Зміст цього листа Ви знайдете на сайті www.stadt-muenster.de/schulamt

You can find this letter in English at www.stadt-muenster.de/schulamt

Содержание данного письма на русском языке Вы найдете на сайте www.stadt-muenster.de/schulamt

Le contenu de ce courrier en français est disponible ici : www.stadt-muenster.de/schulamt

دو ترحم اذه بانكلا ىلع عقوملا : www.stadt-muenster.de/schulamt

يلا تلا عيطتست روثعلا ىلع : www.stadt-muenster.de/schulamt
ى نورثكلا لا

Зміст цього листа Ви знайдете на сайті www.stadt-muenster.de/schulamt

Вказівки щодо Закону про захист від кору при зарахуванні до дитячих дошкільних та шкільних закладів / реєстрації в початкових школах

Шановні батьки/особи, що мають батьківські права,

закон для захисту від кору та посилення вакцинації (Закон про захист від кору) набрав чинності 01 березня 2020 року.

Згідно з § 20 абз. 8 речення 1 Закону про захист від інфекційних хвороб (IfSG) учениці та учні з **01 березня 2020 р.** перед зарахуванням до дитячих дошкільних та шкільних закладів та **перед** відвідуванням занять, груп подовженого дня або користування іншими видами послуг денного догляду за дітьми повинні надати підтвердження про необхідні щеплення проти кору або наявність імунітету до кору.

Якщо Вашій дитині заборонено робити щеплення з медичних причин, це також необхідно підтвердити медичною довідкою.

Вам повідомляли про необхідність вакцинації ще під час дошкільного медичного обстеження. Окрім того, просимо Вас надати довідку про захист від кору під час реєстрації у відповідній школі.

Надати необхідну довідку (оригінал або завірену копію) можна наступним чином (надайте оригінал або завірену копію довідки):

1. **паспорт щеплень / довідка про щеплення / медична довідка** про необхідні профілактичні щеплення проти кору (профілактичне щеплення після досягнення першого року життя або два профілактичні щеплення після досягнення другого року життя) або
2. медична довідка про наявність у Вашої дитини **імунітету** до кору чи
3. медична довідка про те, що Ваша дитина не може робити щеплення з медичних причин (**протипоказання**) чи
4. підтвердження державної установи або керівництва іншої визначеної законом установи про те, що довідка № 1 або № 2 **вже була надана** наприклад, при зміні дитячого садка або школи).

Якщо довідка не надана перед зарахуванням до нової школи (або ще не повністю) і до того часу також не буде надана медична довідка про непереносність вакцини, керівництво школи зобов'язане повідомити про це відділ охорони здоров'я міста Мюнстер та надати персональні дані.

Додаткову інформацію щодо правових вимог та теми щеплень Ви знайдете в мережі Інтернет за посиланням: <https://www.stadt-muenster.de/gesundheitschutz/impfempfehlungen.html>, а також <https://www.masernschutz.de/>

З повагою,

Вольфганг
Віммер, керівник
шкільного відділу